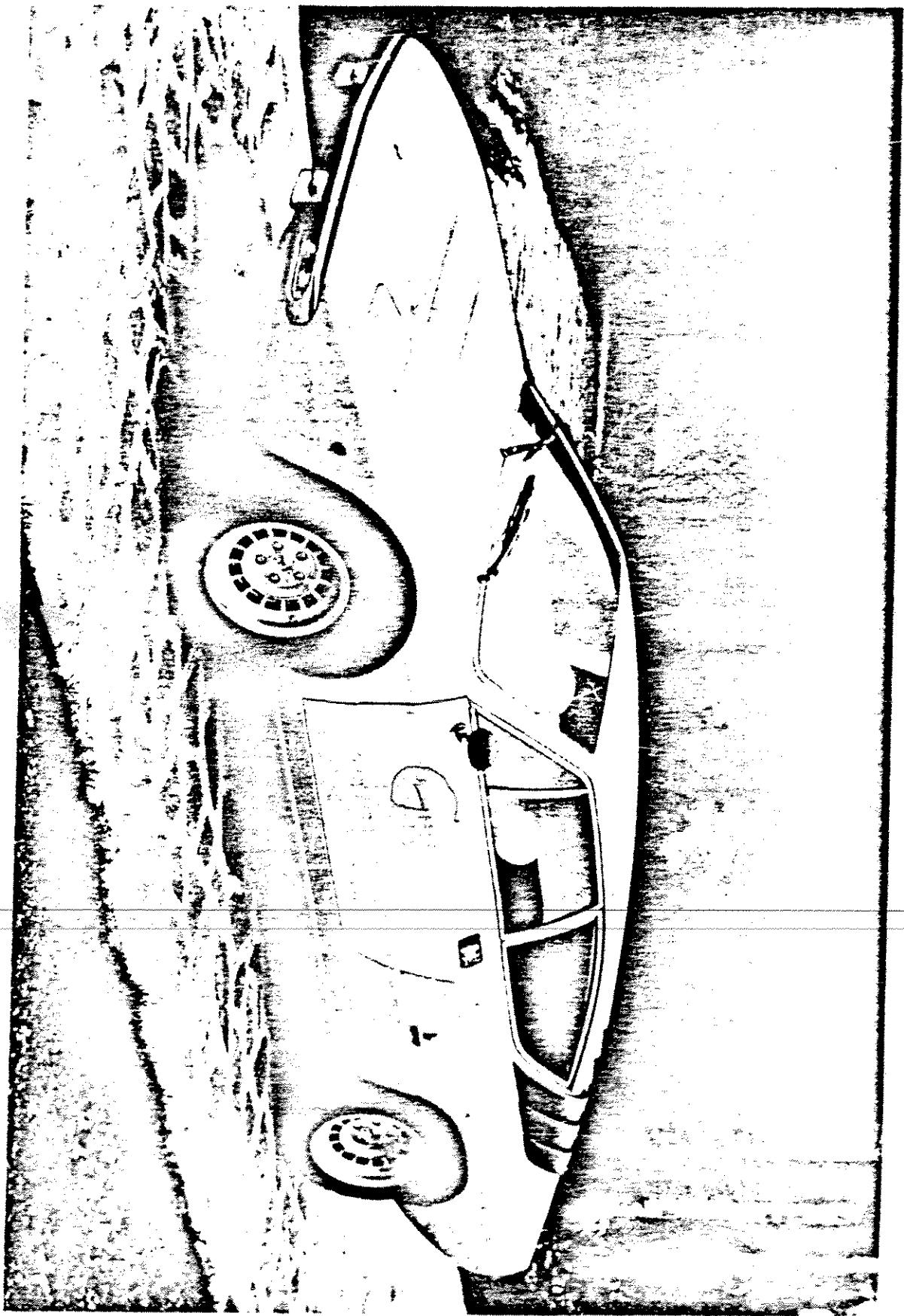


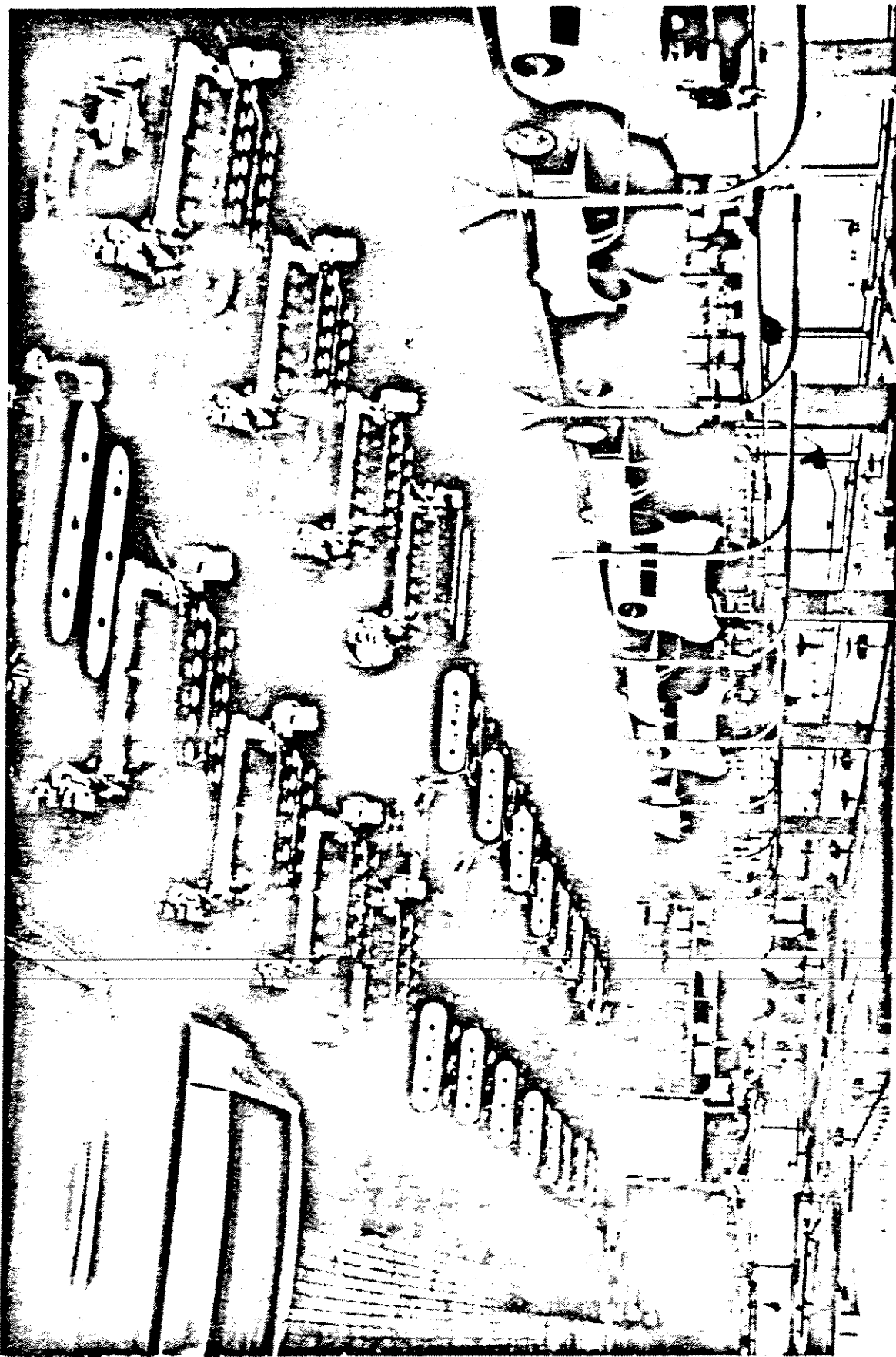
Lamborghini



Urraco
P250

Uso e manutenzione
Manuel d'entretien
Driver's handbook





Publicato a cura de

**L'Ufficio Stampa e Pubblicazioni Tecniche
Automobili Ferruccio Lamborghini S.p.A.
40019 Sant'Agata Bolognese (BO) - Italia**

© Automobili Ferruccio Lamborghini S.p.A.

**Stampato in Italia
Tipografia Commercio - Bologna**

INDICE

TABLE DES MATIERES

CONTENTS

PAG.

1. INTRODUZIONE		1. INTRODUCTION		1. INTRODUCTION	
1.1.	Assistenza	1.1.	Service après-vente	1.1.	Service
1.2.	Garanzia	1.2.	Garantie	1.2.	Warranty
1.3.	Caratteristiche tecniche generali	1.3.	Caractéristiques techniques générales	1.3.	General specification
1.4.	Identificazione	1.4.	Identification	1.4.	Engine and body serial numbers
2. USO DELLA VETTURA		2. USAGE DE LA VOITURE		2. DRIVING THE CAR	
2.1.	Rodaggio	2.1.	Rodage	2.1.	Running-in
2.2.	Avviamento del motore a freddo	2.2.	Démarrage à froid	2.2.	Cold starting
2.3.	Avviamento del motore a caldo	2.3.	Démarrage à chaud	2.3.	Warm starting
2.4.	Comandi ed apparecchi di controllo	2.4.	Commandes et équipement de bord	2.4.	Instruments and controls
2.4.1.	Comandi porte e cristalli laterali	2.4.1.	Ouverture des portes et glaces latérales	2.4.1.	Door and window controls
2.4.2.	Apertura cofani	2.4.2.	Ouverture capots	2.4.2.	Bonnet and luggage compartment lock controls
2.4.3.	Regolazione sedili	2.4.3.	Réglage des sièges	2.4.3.	Seat adjustments
2.4.4.	Climatizzazione interna	2.4.4.	Climatisation intérieure	2.4.4.	Heating and ventilation
2.4.4.1.	Ventilazione normale	2.4.4.1.	Ventilation normale	2.4.4.1.	Fresh air ventilation
2.4.4.2.	Riscaldamento	2.4.4.2.	Chauffage	2.4.4.2.	Heating
2.4.4.3.	Sbrinatorio	2.4.4.3.	Désambruage	2.4.4.3.	De-misting
2.4.4.4.	Condizionamento d'aria	2.4.4.4.	Air conditionné	2.4.4.4.	Air conditioning
2.4.5.	Tergicristallo e lavavetro	2.4.5.	Essuie-glace et lave glace	2.4.5.	Windscreen wipers and washer
2.4.6.	Luci	2.4.6.	Lumières	2.4.6.	Light switches
2.4.7.	Sollevarcambio della vettura	2.4.7.	Soulevement de la voiture	2.4.7.	Jacking system
2.4.8.	Attrezzi	2.4.8.	Outils de bord	2.4.8.	Tool kits
2.4.9.	Lavaggio della vettura	2.4.9.	Lavage de la voiture	2.4.9.	Washing the car
2.4.10.	Verniciatura	2.4.10.	Peinture	2.4.10.	Paintwork

3. LUBRIFICAZIONE	3. LUBRIFICATION	3. LUBRICATION	
3.1. Lubrificazione del motore	3.1. Lubrification du moteur	3.1. Engine lubrication	39
3.2. Tabella delle operazioni periodiche di lubrificazione	3.2. Tableau de lubrification périodique	3.2. Periodical lubrication guide	41
3.3. Rifornimenti	3.3. Ravitaillements	3.3. Supply capacities	42
3.4. Conversione delle misure	3.4. Conversion des mesures	3.4. Conversion table for measurements	43

4. MANUTENZIONE	4. ENTRETIEN	4. MAINTENANCE	
4.1. Distribuzione	4.1. Distribution	4.1. Distribution	44
4.2. Accensione	4.2. Allumage	4.2. Ignition	46
4.3. Alimentazione	4.3. Alimentation	4.3. Fuel system	49
4.4. Raffreddamento	4.4. Refroidissement	4.4. Cooling system	54
4.5. Trasmmissione	4.5. Transmission	4.5. Transmission	57
4.6. Sospensioni	4.6. Suspensions	4.6. Suspensions	59
4.7. Freni	4.7. Freins	4.7. Brakes	62
4.8. Sterzo	4.8. Direction	4.8. Steering	66
4.9. Pneumatici e ruote	4.9. Pneumatiques et roues	4.9. Tyres and wheels	67
4.10. Tabella delle operazioni periodiche di manutenzione	4.10. Tableau d'entretien périodique	4.10. Periodical maintenance guide	69-70

5. IMPIANTO ELETTRICO	5. INSTALLATION ELECTRIQUE	5. ELECTRICAL SYSTEM	
5.1. Lampadine	5.1. Lampes et ampoules	5.1. Lamps units and bulbs	74
5.2. Valvoliera	5.2. Fusibles	5.2. Fuse box	74
5.3. Regolazione proiettori	5.3. Réglage des projecteurs	5.3. Headlamps adjustment	76
5.4. Impianto elettrico generale	5.4. Installation électrique	5.4. Electrical system	77

1. INTRODUZIONE

1.1 Assistenza

Le concezioni tecniche adottate nella progettazione della Lamborghini Urraco P 250 debbono essere accompagnate dalla buona conoscenza, da parte della Clientela, di tutte le norme d'uso e di manutenzione contenute nel presente libretto: soltanto la scrupolosa osservanza di esse consentirà di ottenere il massimo delle prestazioni della vettura, nonché la perfetta utenza della medesima.

E' consigliabile la consultazione del presente libretto non solo per le operazioni di manutenzione, ma anche per la migliore conoscenza delle caratteristiche e del funzionamento della vettura.

Si consiglia di fare eseguire la manutenzione e le eventuali riparazioni della vettura direttamente dalle Officine Autorizzate della nostra Organizzazione Assistenziale: solo dette officine sono provviste delle attrezzature appropriate e del personale addestrato ad operare secondo le istruzioni ricevute dalla Fabbrica. Va ricordato, poi, che soltanto l'impiego di parti di ricambio originali può assicurare un funzionamento ineccepibile e duraturo.

Il Servizio di Assistenza Tecnica della LAMBORGHINI è sempre a completa disposizione della Clientela per fornire tutte le informazioni ed i consigli richiesti.

L'elenco dei Concessionari e delle Officine Autorizzate LAMBORGHINI in tutto il mondo è allegato al presente libretto.

1. INTRODUCTION

1.1. Assistance

Les conceptions techniques adoptées dans le projet de la LAMBORGHINI URRACO 250 doivent être accompagnées par la bonne connaissance, de part de la clientèle, de toutes les normes pour l'emploi et la maintenance contenues dans cette notice d'entretien. Seule leur observation scrupuleuse permettra d'obtenir le rendement maximum de la voiture, ainsi qu'un usage parfait.

Il faudra consulter ce livret non seulement pour les opérations de maintenance, mais aussi pour une meilleure connaissance des caractéristiques et du fonctionnement de la voiture.

Il est recommandé de faire faire l'entretien et les éventuelles réparations directement par les garages autorisés par notre Centre d'Assistance. Seuls les ateliers de réparation en question sont munis des outillages appropriés et du personnel qualifié, capable d'opérer selon les instructions imprimées par l'usine. En outre, nous vous rappelons que, seul l'emploi de pièces de rechange d'origine peut assurer un fonctionnement durable et parfait.

Le Service d'Assistance Technique de la LAMBORGHINI est toujours à la disposition complète de la clientèle pour fournir toutes les informations et les conseils nécessaires.

La liste des concessionnaires et des Ateliers de réparation autorisés par la LAMBORGHINI dans le monde entier, est jointe à ce livret.

1. INTRODUCTION

1.1 Assistance

The technical conceptions adopted in the design of the Lamborghini Urraco P 250 must be accompanied by good knowledge on the part of the owner. The instructions for use and maintenance contained in this booklet, if followed closely, will ensure correct use, as well as maximum performance.

It is advisable to consult this booklet not only for maintenance operations, but also for a better knowledge of the characteristics and running of the car.

We recommended to have the maintenance and repairs carried out by the workshops authorized by our service organisation. Only said workshops have the appropriate equipment and personnel trained to operate in accordance with the instructions given by the factory. It is also emphasised that only the use of original spare parts can ensure lasting and correct running.

The Technical Service of LAMBORGHINI is always at the complete disposal of the owner to give all the requested information and advice.

The list of the LAMBORGHINI authorized Agents and Workshops throughout the world is attached to this booklet.

1.2 Garanzia

Ogni LAMBORGHINI nuova è corredata di una tessera di garanzia sulla quale sono specificate le norme per la validità della garanzia e per la utilizzazione, nei limiti di percorso prescritti, dei DUE buoni di manutenzione gratuita.

La garanzia è valida per i primi 12.000 km. di percorrenza, non oltre 6 mesi dalla data di consegna.

Durante il periodo di garanzia la manodopera, relativa all'esecuzione delle operazioni elencate nei rispettivi buoni di assistenza, è gratuita: solo i lubrificanti impiegati ed il materiale di consumo sono a carico del cliente. Inoltre, qualora l'esecuzione di detti buoni di assistenza risultasse necessario l'intervento con altri lavori, non previsti dai buoni stessi, si applicano le norme generali di garanzia.

1.2 Garantie

Chaque nouvelle LAMBORGHINI est accompagnée par une carte de garantie sur laquelle sont spécifiées les normes pour la validité de la garantie même et pour l'utilisation, dans les limites de parcours prescrits, des DEUX bons d'entretien gratuite.

La garantie est valable pour les premiers 12.000 km. de parcours, pas au delà de six mois à partir de la livraison.

Durant la période de garantie la main-d'oeuvre, relative à l'exécution des opérations énumérées dans les respectifs bons d'assistance, est gratuite: seuls les lubrifiants et autres matériels utilisés sont à la charge du client. En outre, dans le cas ou l'utilisation des bons en question occasionne d'autres réparations non couvertes par la coupon d'assistance, les normes générales de garantie viennent s'appliquer.

1.2 Guarantee

Every new LAMBORGHINI is accompanied by a guarantee card on which are specified the rules of the warranty, including mileage and time restrictions. It also includes the mileage at which the first and second free services must be carried out. Both of these services are free except for oil, filters and plugs.

The guarantee is valid for the first 12,000 km (8,000 miles) and for not more than 6 months from the date of purchase.

During the period of guarantee, the material labour relating to the performance of the operations listed in the respective service coupons is free. Only the lubricants and other service items used are charged to the client. Should the performance of said service involve other works not covered by the service coupons, the general guarantee rules are applied.

1.3 Caratteristiche tecniche principali

Carrozzeria

Coupé 4 posti (Bertone).

Finizioni lussuose con imbottiture di elasticità

Bagagliaio posteriore di 285 litri.

Proiettori allo jodio retrattili.

Parabrezza di sicurezza in vetro accoppiato.

A richiesta - Condizionatore d'aria URRACO S. Alzacristalli elettrici - Vetri azzurrati atermici - Interno rivestito in pelle - Verniciatura metallizzata.

Motore e trasmissione

Motore a 8 cilindri a V (90°) posteriore centrale disposto trasversalmente con

8

1.3 Caractéristiques techniques principales

Carrosserie

Coupé 2+2

Finition luxueuse avec rembourrage de sécurité

Coffre à bagages arrière de 285 litres

Phares retractiles à l'iode

Parabrise en verre de sécurité

Sur demande: Conditionneur d'air URRACO S. Commande électrique des vitres Verres bleués athermiques Intérieur tapissé de cuir

Moteur a transmission

Moteur à 8 cylindres en V (90°) arrière central disposé transversalement avec boîte de vitesses et différentiel

1.3 Main technical characteristics

Bodywork

Coupé by "Bertone" - 2 + 2.

Luxurious finish with safety padding.

Capacity of rear luggage compartment 285 liters.

Retractable iodine head lights.

Security shatterproof windscreen in laminated glass.

On request. Air conditioning URRACO S: Electrically operated windows.

Sundym glass.

Leather interior.

Metallized paint.

Radio/stereo of your choice.

cambio e differenziale.

Rapporto di compressione: 10,4 : 1.

Cilindrata: 2462,9 cmc. (86 x 53 mm.).

Potenza massima: 220 CV (DIN) a 7.500

giri/1.

Coppia massima: 23 mkg (DIN) a 5.750

giri/1.

Fusioni in lega leggera.

Albero motore su 5 supporti.

Distribuzione con 2 x 1 assi a camme in

testa.

Accensione singola a batteria con 1 distri-

butore e 2 x 1 bobine.

Alimentazione con 4 carburatori Invertiti

a doppio corpo Weber 40 IDF.

Raffreddamento ad acqua con radiatore

a flusso trasversale e 2 ventole elettriche.

Cambio Lamborghini a 5 marce + RM -

tutte sincronizzate.

Semiassi a doppi giunti omocinetic.

Impianto elettrico a 12 V - Batteria 55 Ah -

Alternatore 770 W.

Telaio

Carrozzeria autoportante in acciaio.

Sospensioni a 4 ruote indipendenti tipo

MacPherson, molle elicoidali, ammortiz-

zatori telescopici e barra antirullo ant. e

post.

Freni a disco autoventilanti sulle 4 ruote,

doppio circuito (ant./post.).

Ruote in lega leggera di magnesio

7" 1/2 x 14".

Pneumatici a profilo ribassato Michelin

205/70 VR 14 Tubeless.

Dimensioni e peso

Passo 2450 mm.

Carreggiata anteriore 1460 mm.

Carreggiata posteriore 1460 mm.

Lunghezza 4250 mm.

Cylindrée : 2462,9 cmc (86 x 53 mm)

Rapport de compression: 10,4 : 1

Puissance maximum: 220 CV (DIN) a

7.500 tours/min

Couple maximum: 23 mkg (DIN) a 5.750

tours/min

Fusions en alliage léger

Arbre moteur sur 5 supports

Distribution avec 2 x 1 axes à cames a

l'avant

Allumage unique bar batterie avec un di-

stributeur et 2 x 1 bobines

Alimentation avec 4 carburateurs Inversés

à double corps WEBER IDF 40

Retrodissément à eau avec radiateur

transversal et deux ventilateurs électriques

marques avant plus marche arrière - Toutes

synchronisées

Boîte de vitesses LAMBORGHINI à 5

Demis-sieu à doubles joints homocinèti-

ques

Installation électrique a 12 V - Batterie 55

Ah - Alternateur 770 W

Châssis

Carrosserie auto-porteuse en acier

Suspensions à 4 roues indépendantes type

Mac Pherson, ressorts hélicoïdaux, amor-

tisseurs télescopiques et barres stabilisa-

trices (avant et arrière)

Freins à disques autoventilés, double

circuit.

Roues en alliage léger de magnésium

7" 1/2 x 14"

Pneus (a profil surbaissé) MICHELIN sans chambre

à air (tubeless) MICHELIN 205/70 VR 14

Dimensions et poids

Empattement: 2.450 mm

Voie avant: 1.460 mm

Voie arrière: 1.460 mm

Engine & transmission

V 8 engine (90°) rear central disposed

transversally, with transmission and dif-

ferential.

Swept volume: 2462,9 cmc (86 x 53 mm).

Compression ratio: 10,4 : 1.

Maximum power: 220 HP (DIN) at 7.500

rpm.

Maximum torque: 23 mkg (DIN) at 5,750

rpm.

Castings in light alloy.

5 Bearing crankshaft.

Timing system with 2 x 1 head camshafts.

Single battery Ignition with one timing

system and 2 coils.

Downdraft carburation by four Inverted

Weber IDF 40 twin choke carburetors.

Water cooled by transversal flow radiator

with two electric fans.

LAMBORGHINI transmission with 5 gears

+ reverse - All synchromesh.

Drive shafts with double universal joints.

12 V electric system - Battery 55 Ah -

Alternator 770 W.

Chassis

Integral all steel body.

Mc Pherson strut independent four wheel

suspensions, with helical spring, telescopic

shock absorbers front and rear antirroll

bars.

Self-ventilating disc brakes on all four

wheels, twin circuit (front and rear).

Wheels of magnesium light alloy 7 1/2" x

14" MICHELIN 250/70 VR 14 tubeless tyres.

Dimensions & weight

Wheelbase 2450 mm (97").

Front track 1460 mm (57").

Rear track 1460 mm (57").

Larghezza 1760 mm.
Altezza 1115 mm.
Peso a secco (con olio ed acqua) 1100 kg.

Prestazioni

Velocità massima 240 km/h.
Accelerazione su 1 km con partenza da fermo e due persone: 26,8 sec.

1.4 Identificazione

Motore:

Il numero di identificazione del motore è punzonato sul monoblocco nella bancata anteriore (fig. 1/a).

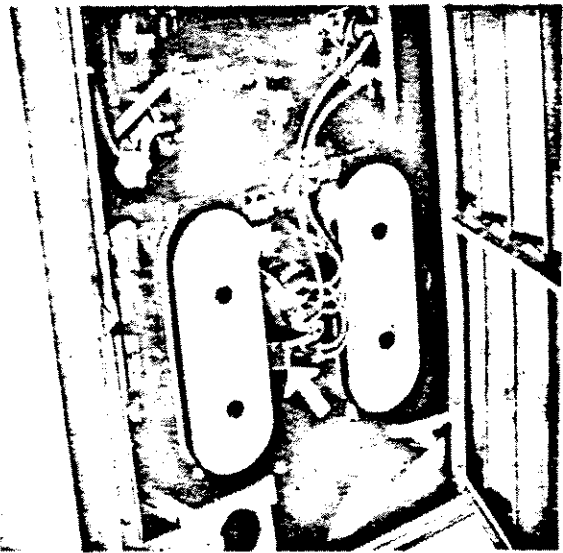


Fig. 1a

10

Longueur: 4.250 mm
Largeur: 1.760 mm
Hauteur: 1.115 mm

Poids à sec (avec huile et eau): 1.100 kg

Prestations

Vitesse maximum: 240 km/heure
Accélération sur 1 km avec départ arrêté et deux personnes à bord: 26,8 secondes

1.4 Identification

Moteur

Le numéro d'identification du moteur est poinçonné sur le monobloc dans le support avant du banc moteur (fig. 1/a).



Fig. 1b

Length 4250 mm (167").
Width 1760 mm (69").
Height 1115 mm (43").

Curb weight (with oil and water) 1100 Kg. (2430 lbs).

Performances

Maximum speed: 240 Km/hr (150 mph).
Acceleration on 1 km at standing start and two people 26,8 sec.

1.4 Identification

Engine

The identification number of the engine is stamped on the front main bearings of the monoblock (Fig. 1/a).

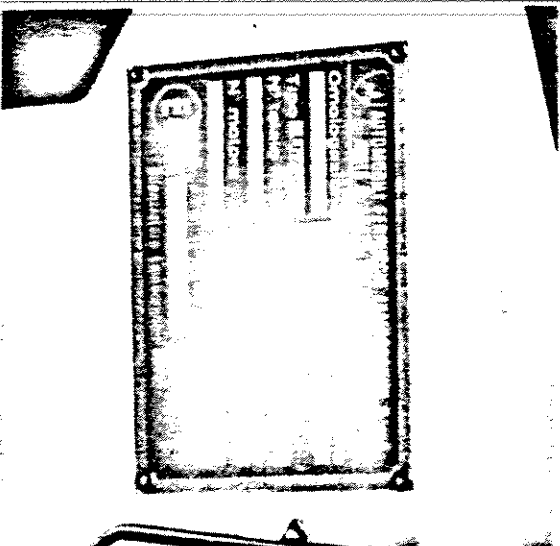


Fig. 1c

Telaio:

Il numero di identificazione del telaio si trova sulla traversa frontale del telaio (fig. 1/b).
Una targhetta riassuntiva dei dati di identificazione è fissata posteriormente sulla scocca nella traversa superiore del telaio (fig. 1/c).

Châssis

Le numéro d'identification du châssis se trouve sur la traverse frontale du châssis même (fig. 1/b).
Une plaque récapitulative des données d'identification est fixée à l'arrière sur la carrosserie dans la traverse supérieure du châssis (fig. 1/c).

Chassis

The identification number of the chassis is to be found on the frontal cross member of the frame (Fig. 1/b).
A plate containing the identification data is fixed on the rear side body on the main cross member of the frame (Fig. 1/c).

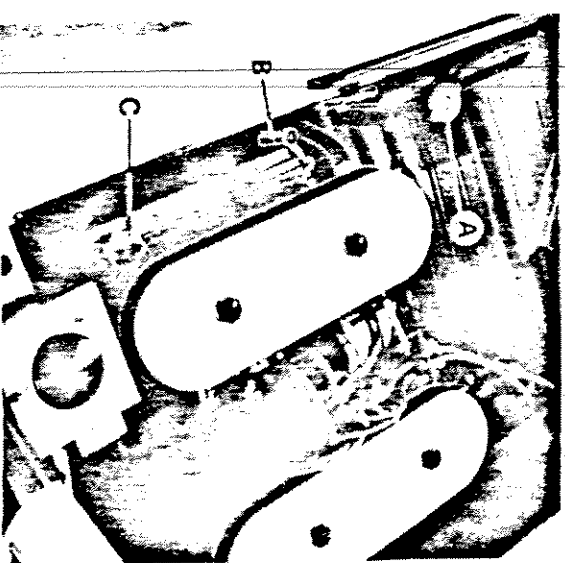


Fig. 2

2.1 Rodaggio

Tutti i motori LAMBORGHINI prima di equipaggiare una vettura, hanno girato per varie ore al banco, superando un vasto ciclo di prove.

Tuttavia, per ottenere il completo assetamento di tutti gli organi della vettura ed in particolare del motore, del cambio, del differenziale, delle sospensioni, dei freni e dello sterzo, è necessario osservare un periodo di rodaggio durante il quale non si debbono richiedere le massime prestazioni.

In tale periodo è importante osservare scrupolosamente il contagiri; i massimi giri consentiti nei singoli rapporti del cambio durante il periodo di rodaggio sono i seguenti:

- Sino al primo Tagliando (1500 km): 4.000 giri/min.
- Sino al secondo Tagliando (5000 km): 6.000 giri/min.

Nella Tabella che segue sono indicate le corrispondenti velocità nelle singole marce del cambio.

Si raccomanda di passare da una fase all'altra del rodaggio con la massima cautela e progressività. Non accelerare a fondo e mantenere solo per brevi istanti le velocità massima consentite. Osservare regolarmente la pressione dell'olio, nonché la temperatura dell'olio e dell'acqua. Durante i primi 1000 km evitare frenate intense e prolungate al fine di ottenere un accoppiamento omogeneo tra dischi freni e materiale d'attrito.

2.1 Rodage

Tous les moteurs LAMBORGHINI avant d'équiper une voiture, ont tourné plusieurs heures sur le banc d'essai, accomplissant un vaste cycle d'essais.

Toutefois, pour obtenir la mise en état de tous les organes de l'auto et en particulier du moteur, du changement de vitesses, du différentiel, des suspensions, des freins et de la barre de commande de direction, il faut observer une période de rodage durant laquelle on ne doit pas solliciter les prestations maximales.

Durant cette période il est important d'observer scrupuleusement le compte-tours; le maximum des tours consentis dans chaque rapport de change sont les suivants:

- Jusqu'au 1er coupon (1500 km): 4.000 rév/min
- Jusqu'au 2nd coupon (5000 km): 6.000 rév/min.

Dans la table suivante sont indiquées les vitesses correspondantes à chaque marche du changement de vitesses.

Il est conseillé de passer d'une phase à l'autre du rodage avec grande attention et progressivité. Ne pas accélérer à fond et maintenir les vitesses maximales consenties seulement pour quelques minutes. Observer régulièrement la pression de l'huile ainsi que la température de l'huile et de l'eau.

Durant les premiers 1.000 km éviter des freinages intenses et prolongés afin d'obtenir un accouplement homogène entre les disques de frein et le matériel de friction.

2.1 Running-in

All LAMBORGHINI engines, before being installed in cars, have run for many hours on the test bench, going through many tests. It is, however, important to observe a period of running-in during which the following should not be exceeded (or full throttle used):

- Up to the first Service (1,000 miles - 1,500 km): 4,000 rpm.
- Up to the second service (3,000 miles - 5,000 km): 6,000 rpm.

The following table indicates the maximum speeds for each individual gear. It is recommended to pass from one phase to the other of the running-in with great attention and progression. Do not accelerate at maximum and hold the allowed maximum speeds for short times only. Regularly check the pressure of the oil, as well as the temperature of the oil and water. During the first 1,000 km avoid intensive prolonged braking to allow the brakes to "bed" in.

Velocità massima durante il rodaggio		Vitessees maximales durant le rodage		Maximum speeds during the running-in				
Chilometraggio Kilometrage Mileage	Giri/min. Rév./Min rev./min	Marce	Marches Gears					
			1	2	3	4	5	
1.500 km	4.000	km	35	55	70	95	125	
1.000 miles								
5.000 km	6.000	km	55	80	105	145	185	
3.000 miles								

2.2 Avviamento del motore a freddo

I comandi debbono essere predisposti come segue:

- La leva del cambio a folle
 - Premere a fondo il pedale della frizione per eliminare la resistenza passiva del cambio e quindi facilitare l'avviamento.
 - Ruotare la chiave del commutatore di accensione in senso orario fino al primo scatto. Mentre la pompa elettrica mette in pressione il circuito di alimentazione, premere tre o quattro volte l'acceleratore per ottenere il dovuto arricchimento della miscela al momento dell'avviamento. (Il motore non necessita di un particolare dispositivo per l'avviamento a freddo).
 - Girare ancora, fino a fine corsa, la chiave dell'accensione per azionare il motorino d'avviamento.
 - Non appena il motore è avviato, rilasciare la chiave che automaticamente torna nella posizione iniziale.
- In caso di mancato avviamento chiudere il contatto e ripetere la manovra.

2.2 Démarrage avec moteur froid

Les commandes doivent être exécutées de la manière suivante:

- Mettre le levier de changement de vitesse au point mort.
 - Débrayer à fond la pédale d'embrayage pour éliminer la résistance passive du changement de vitesse et faciliter le démarrage.
 - Faire tourner la clef de contact dans le sens aiguilles d'une montre jusqu'au premier clic. Tandis que la pompe électrique met en pression le circuit d'alimentation, presser trois ou quatre fois l'accélérateur pour obtenir l'enrichissement du mélange air-combustible au moment du démarrage. (Le moteur n'a besoin d'aucun dispositif particulier pour le démarrage à froid).
 - Tourner la clef de contact à fond pour actionner le démarreur.
 - A peine le moteur démarre laisser la clef qui retourne automatiquement à sa position première.
- Si la voiture ne démarre pas, fermer le contact et répéter la manoeuvre.

2.2 Cold start of the engine

Prior to starting, check the following:

- Gear shift lever in neutral position.
 - Clutch pedal in at maximum to eliminate the resistance of the gears.
 - Ignition key turn clock-wise until the first click. While the electric pump puts the supply circuit in pressure, push the throttle three or four times to obtain the necessary enrichment of the mixture at start up (The engine does not need a special device for cold start).
 - Turn ignition key until end of stroke, to action the starter.
 - As soon as the engine sets to work, release the key which will automatically return to its original position.
- In case the car does not start stop and wait 2 min. then repeat. With a cold engine, one must accelerate gradually, not over 3,000-4,000 revolutions. This facilitates the circulation of the oil. Do not accelerate at maximum before the oil has reached the temperature of at least 60°C.

Con il motore freddo, accelerare gradatamente non oltre 3.000/4.000 giri. Ciò facilita la circolazione dell'olio, nella quantità sufficiente, in tutti i punti che necessitano di lubrificazione. Non accelerare a fondo finché l'olio non abbia raggiunto una temperatura di almeno 60°C.

Avec le moteur froid, accélérer graduellement, pas plus de 3.000/4.000 tours. Ceci facilite la circulation de l'huile, dans la quantité suffisante dans tous les points qui nécessitent la lubrification. Ne pas accélérer à fond avant que l'huile n'ait atteint une température d'au moins 60°C.

2.3 Avviamento del motore a caldo

— Premere lentamente l'acceleratore per far affluire verso i cilindri una miscela impoverita. Evitare di premere ripetutamente l'acceleratore per non azionare le pompe di ripresa, che arricchirebbero invece la miscela, con il rischio di inumidire le candele.

2.3 Démarrage avec moteur chaud

— Appuyer lentement sur l'accélérateur pour faire affluer vers les cylindres un mélange air combustible pauvre. Eviter de presser plusieurs fois pour ne pas actionner la pompe de reprise qui, au contraire enrichirait le mélange air-combustible, avec le risque de noyer le moteur.

Il mancato avviamento del motore può essere causato da:

- Batteria insufficientemente carica.
- Apparecchi di accensione difettosi (candele sporche o logore, bobine a-variate, distributore con puntine imbrattate o a distanze non regolari).
- Circuiti elettrici guasti e non bene isolati.
- Getti del minimo intasati.
- Mancato funzionamento della pompa benzina.

Un démarrage manqué peut être attribué à:

- Batterie pas suffisamment chargée.
- Appareils d'allumage défectueux (bougies sales ou usées, bobine avariée, distributeur avec pointes sales ou a distances en dehors des normes).
- Circuits électriques défectueux ou pas bien isolés.
- Gicleurs de ralenti bouchés.
- Pompe essence en panne.

Durante la marcia:

- Non oltrepassare mai il regime massimo autorizzato del motore (7500 giri/min.).
- Accertarsi che il motore funzioni sempre con la regolare pressione dell'olio: al regime del minimo, la pressione, con una temperatura olio di

Durant la marche

- Ne jamais dépasser le régime maximum autorisé du moteur (7.500 rev/min).
- S'assurer que le moteur fonctionne toujours avec la pression de l'huile recommandée: Au régime minimum, la pression, avec l'huile à la température

2.3 Hot start of the engine

— Push the throttle slowly. Avoid repeatedly pushing on the throttle, this will only "flood" the engine.

Complete failure to start may be caused by:

- flat battery;
- defective ignition (dirty or worn plugs, damaged ignition coil, distribution with dirty or maladjusted points);
- electric circuit out of order or not well insulated;
- clogged-up idling jet;
- broken fuel pump.

During the running:

- Do not exceed the allowed maximum r.p.m. of the engine (7,500 rev./min.).
- Make sure that the engine always runs with the correct oil pressure. At minimum r.p.m. the pressure of the oil (at a temperature of 90-100°C should be 1.5 Kg/cm², while it must reach 6 Kg/cm² at 6,500 rev./min.
- If the oil pressure should be 2-3 Kg/cm² lower than 6 Kg/cm² at 6,500 r.p.m. consult your local agent. If complete failure of oil pressure should occur, stop car immediately.

90-100° C, non deve essere inferiore a 1,5 kg/cm², mentre deve raggiungere 6 kg/cm² al regime di 6500 giri/min.

Se in queste ultime condizioni, la pressione dell'olio è di 2-3 kg/cm² inferiore a quella preconizzata, diminuire il regime del motore e far ricercare la cause dell'anomalia. Se la pressione scendesse a valori ancora più bassi fermare il motore.

— Controllare regolarmente le temperature dell'acqua e dell'olio (§ 4.4).

Verificare che la spia dell'alternatore si spenga quando il motore supera i 900 giri/min. e che, in condizioni normali, l'ammperometro sia in fase di carica.

de 90-100°C, ne doit pas être inférieure à 1,5 — kg/cm², tandis qu'elle doit atteindre les 6 kg/cm², au régime de 6500 rév/min.

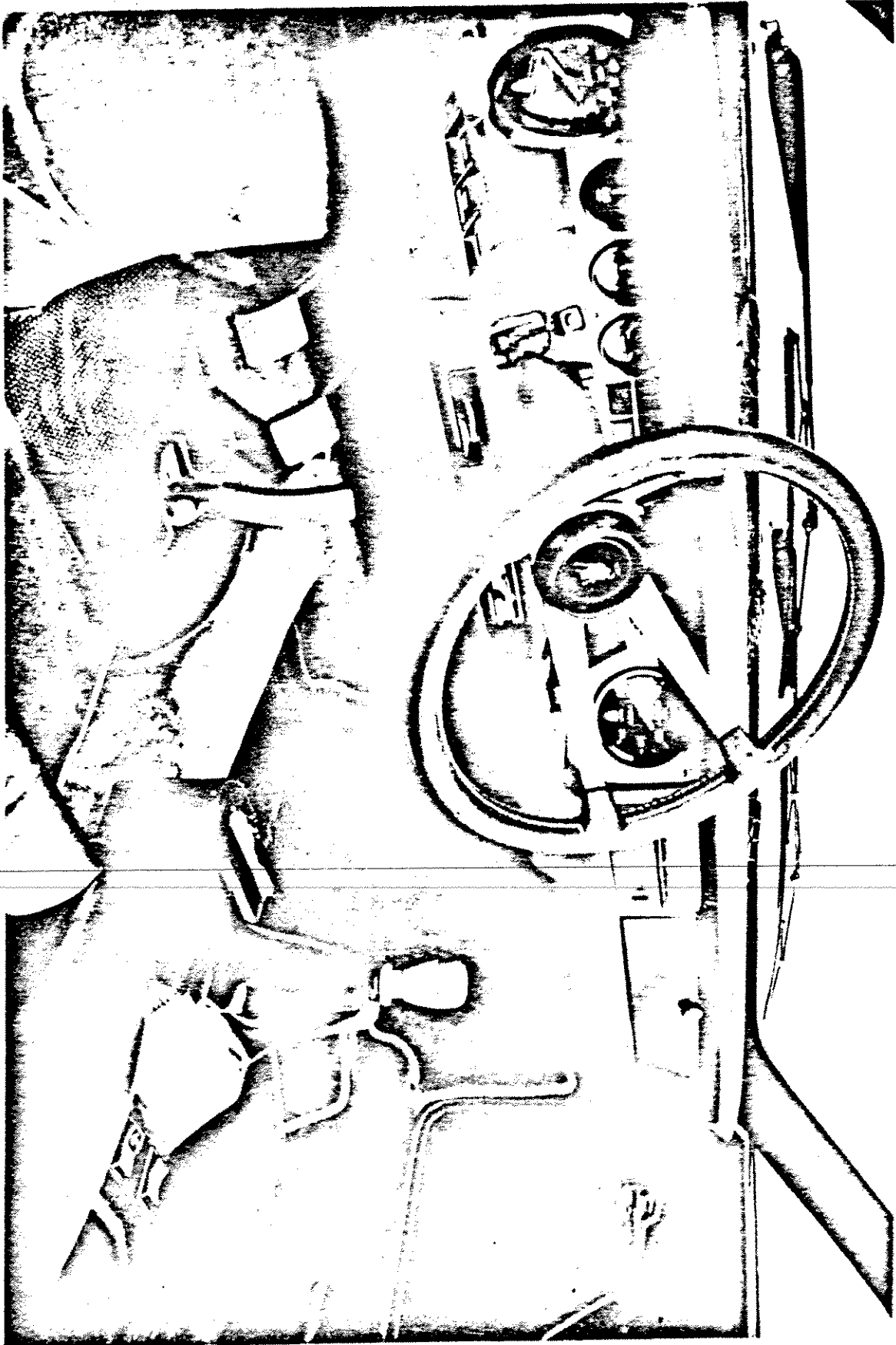
Si dans les dernières conditions, la pression de l'huile est inférieure de 2-3 kg/cm² à celle préconisée, diminuer le régime du moteur et faire rechercher la cause de l'anomalie. Si la pression descend encore plus bas, arrêter le moteur.

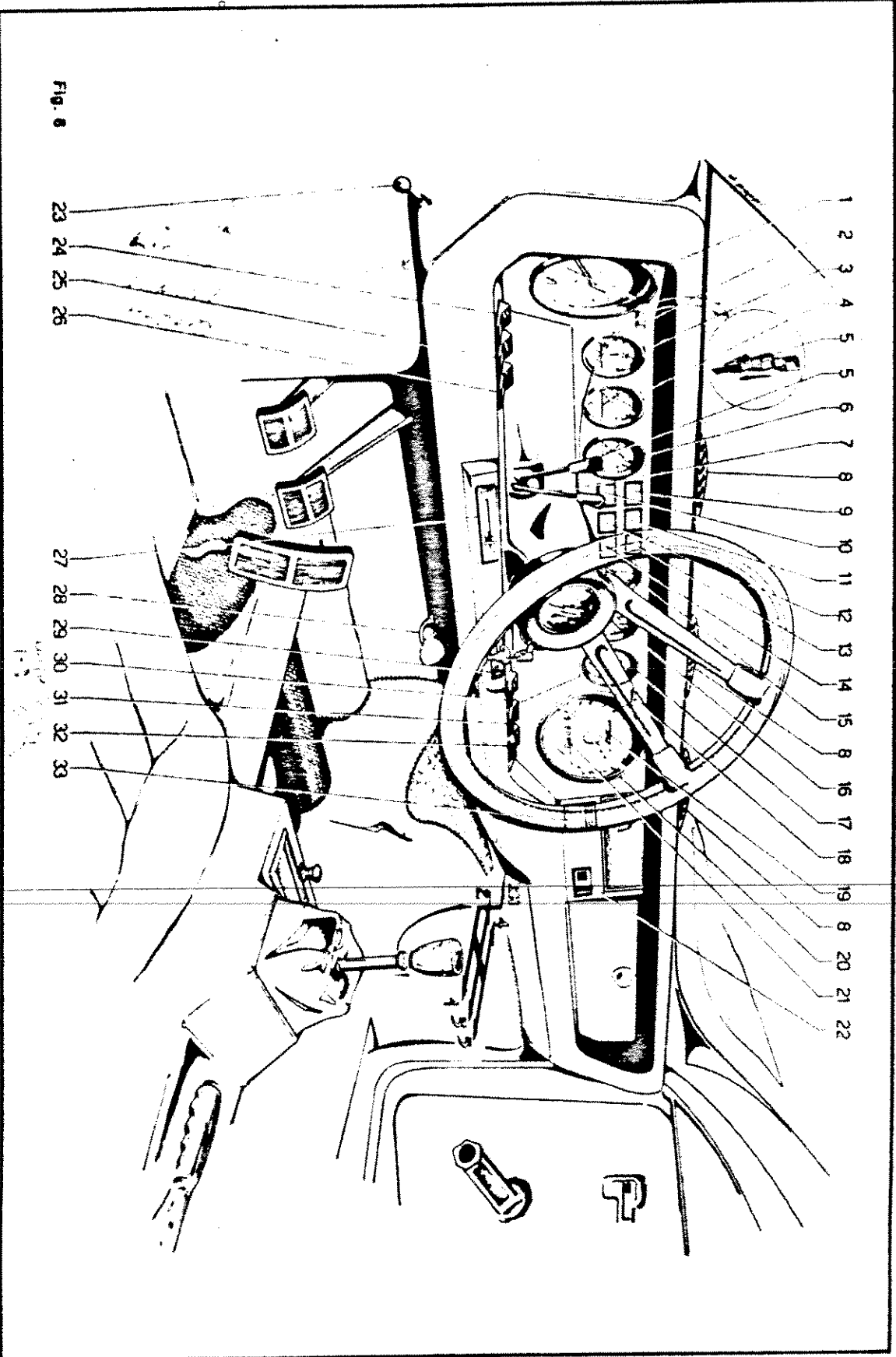
— Contrôler régulièrement la température de l'eau et de l'huile (paragraphe 4.4).

Vérifier que la lampe témoin de l'alternateur s'éteint quand le moteur dépasse les 900 rév/min et que, dans des conditions normales, l'ampèremètre soit en phase de charge.

— Regularly check the temperature of the water and the oil (paragraph. 4.4).

— Check whether the warning light of the alternator switches off when the engine exceeds the 900 RPM mark and that, in normal conditions, the ammeter is charging.





2.4. Comandi ed apparecchi di controllo strumentazione - Fig. 6

- 1) Contagiri elettronico
- 2) Reostato luminosità strumentazione
- 3) Amperometro
- 4) Termometro olio
- 5) A) Interruttore trombe
B) Comando lampeggio fari
C) Commutatore proiettori
- 6) Manometro pressione olio
- 7) Comando indicatori direzione
- 8) Valvola orientabile climatizzazione
- 9) Spia luce posizione (verde)
- 10) Spia luci abbaglianti (bleu)
- 11) Spia lampeggiatori direzione (verde)
- 12) Spia alternatore (rossa)
- 13) Spia freno stazionamento (rossa a intermittenza)
- 14) Spia ventola ausiliaria radiatore (giallo)
- 15) Termometro acqua
- 16) Manometro livello carburante (con spia di riserva)
- 17) Orologio
- 18) Azzeratore totalizzatore parziale
- 19) Contachilometri
- 20) Tachimetro
- 21) Totalizzatore parziale
- 22) Spia emergenza efficenza freni
- 23) Pomello apertura cofano anteriore
- 24) Interruttore luci
A) 1° scatto luci posizione
B) 2° scatto luci profondità
- 25) Interruttore ventola climatizzazione abitacolo A) 1° vel. B) 2° vel.

20

2.4 Commandes et appareils de contrôle du tableau de bord (fig. 6)

- 1) Compte-tours électrique
- 2) Rhéostat luminosité tableau de bord
- 3) Ampèremètre
- 4) Thermomètre huile
- 5) — Interrupteur claxon
— Commande clignoteur phares
— Commutateur d'éclairage projecteurs
- 6) Manomètre pression huile
- 7) Commande indicateurs de direction
- 8) Valve orientable climatisation
- 9) Lampe témoin (verte) feux de position
- 10) Lampe témoin (bleue) feux de route
- 11) Lampe témoin (verte) clignoteur de direction
- 12) Lampe témoin (rouge) alternateur
- 13) Lampe témoin (rouge intermittente) frein à main
- 14) Lampe témoin (jaune) ventilateur auxiliaire radiateur
- 15) Thermomètre eau
- 16) Manomètre niveau carburant (avec lampe témoin indiquant l'entrée en réserve)
- 17) Horloge
- 18) Totalisateur partiel avec mise à zero
- 19) Compteur kilométrique
- 20) Tachymètre (compteur de vitesse)
- 21) Totalisateur partiel
- 22) Lampe témoin émergence efficacité freins
- 23) Pommeau ouverture capot avant

2.4 Instruments controls

- 1) Electronic rev. counter
- 2) Rheostat for dimming panel lights
- 3) Ammeter
- 4) Oil temperature gauge
- 5) a) Horn button
b) Headlight control
c) Headlight lamps switch
- 6) Oil pressure gauge
- 7) Directional signal control
- 8) Heater control
- 9) Parking light (green pilot light)
- 10) Main beam (blue pilot light)
- 11) Directional signal (green pilot light)
- 12) Alternator (red warning light)
- 13) Parking brake (intermittent red warning light)
- 14) Auxiliary radiator fan (yellow warning light)
- 15) Water temperature gauge
- 16) Fuel gauge with reserve warning light
- 17) Clock
- 18) Mileometer trip control
- 19) Speedometer
- 20) Mileometer (main)
- 21) Mileometer (resettable)
- 22) Brake efficiency emergency warning light
- 23) Front hood opening knob
- 24) Light switch
a) 1st position - Parking light
b) 2nd position - Headlights

- 26) Emergency flasher
- 27) Comando flusso aria abitacolo
- 28) Valvole inferiori Immissione aria a-
bitacolo
- 29) Comando apertura rubinetto riscaldatore
- 30) Comando tergicristallo
A) 1° vel. - B) 2° vel.
- 31) Comando tergicristallo
A) battute continue
B) battute alterne
- 32) Interruttore lavavetro
- 33) Interruttore ventola ausiliaria radiatore

- 24) Interrupteur lumières
— Premier déclinic - feux de position
— Second déclinic - feux de croisement
- 25) Interrupteur ventilateur climatisation habitacle
— a) 1ère vitesse
b) 2ème vitesse
- 26) Clignoteur d'urgence (Azar)
- 27) Commande souffleur d'air dans l'habitacle
- 28) Valves inférieures entrée air dans l'habitacle
- 29) Commande ouverture robinet chauffage
- 30) Commande essuie-glace
a) 1ère vitesse
b) 2ème vitesse
- 31) Commande essuie-glace
a) Mouvement continu
b) Mouvement alterné
- 32) Interrupteur lave-glace
- 33) Ventilateur auxiliaire radiateur

- 25) Interior fan switch
a) 1st speed
b) 2nd speed
- 26) Emergency flasher
- 27) Interior compartment air flow control
- 28) Interior compartment lower air flow valves
- 29) Heater control lever
- 30) Windscreen wiper control lever
a) 1st speed
b) 2nd speed
- 31) Windscreen wiper control lever
a) Continuous
b) Intermittent
- 32) Windscreen washer switch
- 33) Switch for radiator's auxiliary fan

2.4.1. Comandi porte e cristalli laterali

I cristalli laterali sono azionati da una manovella disposta sul pannello della portiera (fig. 4).

Nella versione "S" i cristalli sono comandati elettricamente tramite 2 pulsanti (A e B fig. 5) disposti sul tunnel.

I rispettivi pulsanti debbono essere azionati in avanti per alzare i cristalli, indietro per abbassarli.

In caso di mancato funzionamento del comando elettrico, la vettura è dotata di una manovella di emergenza per l'azionamento manuale dei cristalli.

2.4.1 Commande portes et vitres laterales

Les vitres laterales sont actionnees par une manivelle disposee sur le panneau de la portiere.

Dans le version "S" les vitres sont commandes electriquement par l'intermediaire de deux boutons (fig. 5 A e B) places sur le tunnel.

Les poussoirs respectifs doivent etre actionnes en avant pour lever les vitres et en arriere pour les baisser.

Si les dits boutons electriques ne fonctionnaient pas, la voiture est dotee d'une manivelle pour l'operation manuelle des vitres.

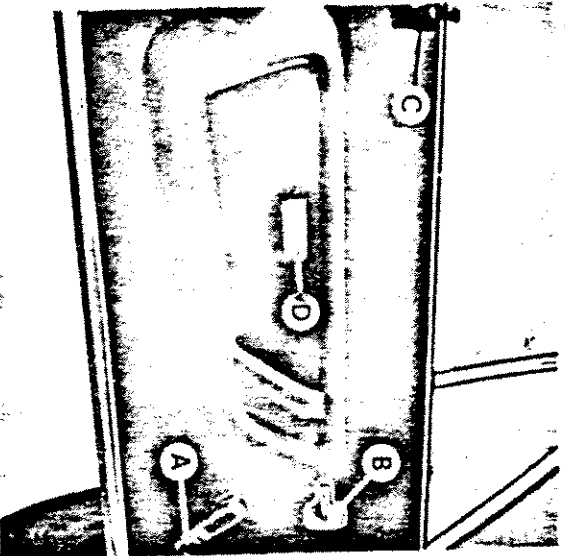
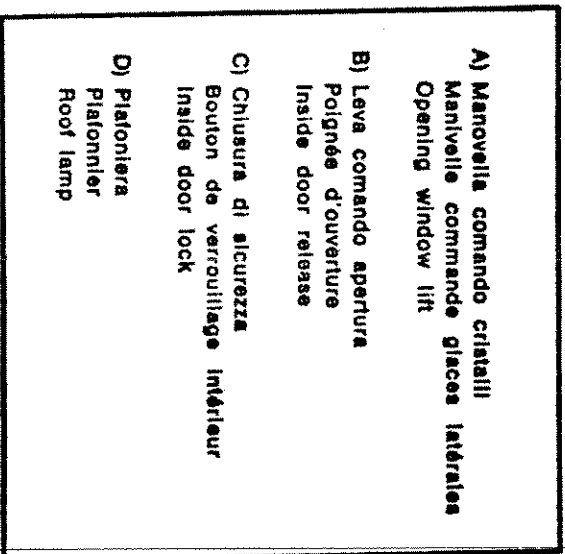


Fig. 4



2.4.1 Door & side window control

The side windows function by means of a handle placed on the panel of the door (fig. 4).

In the "S" version, the windows are regulated automatically by means of two pushbuttons (A e B fig. 5) Placed on the tunnel.

The respective pushbuttons must be actuated frontwards to raise the windows, and rearwards to lower them.

The car has an emergency handle for the manual actioning of the windows, if the electric control fails to work.

2.4.2 Apertura cofani

Sulla LAMBORGHINI URRACO il cofano anteriore si apre mediante la levetta di sgancio (n. 23 fig. 6) sita alla sinistra, sotto il cruscotto; quello posteriore (fig. 7) mediante la leva ad incastro posta in basso sul montante posteriore del vano porta lato guida.

Entrambi i cofani sono tenuti in posizione aperta da asticine ad incastro. La ruota di scorta, la batteria, i serbatoi del lavacrystallo, dell'impianto dei freni e della frizione, il compressore delle trombe e la valvoliera sono alloggiati nel vano anteriore, gli attrezzi nel vano portabagagli.

Il vano motore è dotato di un impianto di illuminazione comandato da interrut-

2.4.2 Ouverture des capots

Le capot avant de la LAMBORGHINI URRACO s'ouvre au moyen d'un levier de déblocage (fig. 6, n. 23) situé à la gauche, sous le tableau de bord, celui arrière (fig. 7) par un levier d'emboîtement situé en bas sur le montant arrière gauche de la porte, (côté du conducteur).

Les deux capots restent ouverts par moyen d'une tige d'encastrement. La roue de secours, la batterie, les réservoirs du lave-glace, de l'installation des freins et de l'embrayage, le compresseur des klaxons et de la chapelle des soupapes sont placés dans le coffre à bagages. Le compartiment moteur est illuminé par deux plafonniers dans lesquels sont in-

2.4.2 Opening of hoods

On the LAMBORGHINI URRACO the front hood opens by means of a handle (Fig. 6 - no. 23) located on the left hand side under the dashboard; the back one (Fig. 7), by means of a lever placed low on the rear door post on the driver's side.

Both hoods are kept open by fixed rods. The spare wheel, the battery, the reservoirs of the windshield washer, brake system and the clutch, the compressor of the horns and the fuse box are located in the front compartment and the tools in the luggage compartment. The engine compartment has lights operated by means of two switches incorporated in each of the two roof lamps (Fig. 8). The luggage compartment opens from the

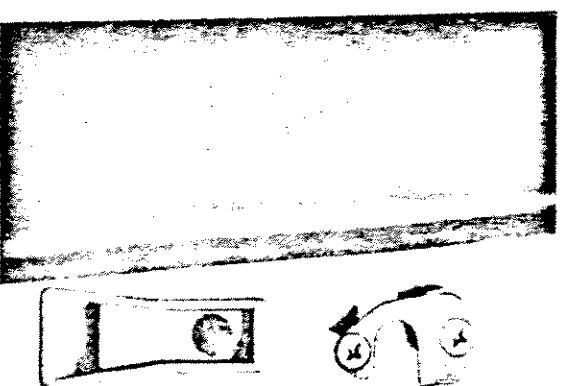


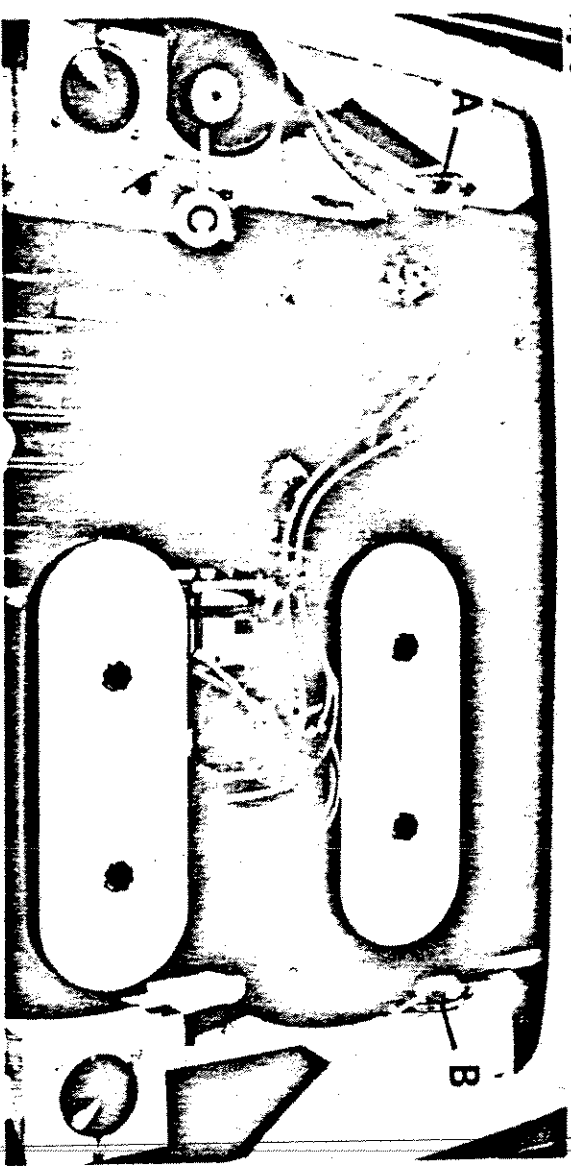
Fig. 7

tori incorporati in ciascuna delle due plafoniere (fig. 8).
 Il baule si apre dall'esterno mediante un pulsante ad incastro dotato di serratura (fig. 9) ed il suo cofano è tenuto in posizione aperta da un ammortizzatore idraulico. Il vano porta bagagli è dotato di impianto d'illuminazione comandato dalla apertura del cofano.

corporés les interrupteurs (fig. 8).
 Le coffre s'ouvre par l'extérieur au moyen d'un bouton d'encastrement muni de serrure (fig. 9) et son capot est tenu ouvert par un amortisseur hydraulique. Les lumières qui illuminent l'intérieur du coffre s'allument automatiquement à l'ouverture du coffre même.

outside by means of a fixed pushbutton with lock (Fig. 9) and its hood is kept open by an hydraulic shock absorber. The light inside the luggage compartment switches on when the hood opens.

Fig. 8



- A-B) Plafoniere
 Plafonieree
 Roof lamps
- C) Bocchellone benzina
 Goulotte de remplissage
 Filler

2.4.3. Regolazione sedili

I sedili anteriori si regolano longitudinalmente manovrando l'apposita leva (fig. 10/a) sotto il sedile. L'inclinazione dello schienale si regola agendo su un sistema idraulico con la leva posta dalla parte esterna (fig. 10/b) di entrambi i sedili.

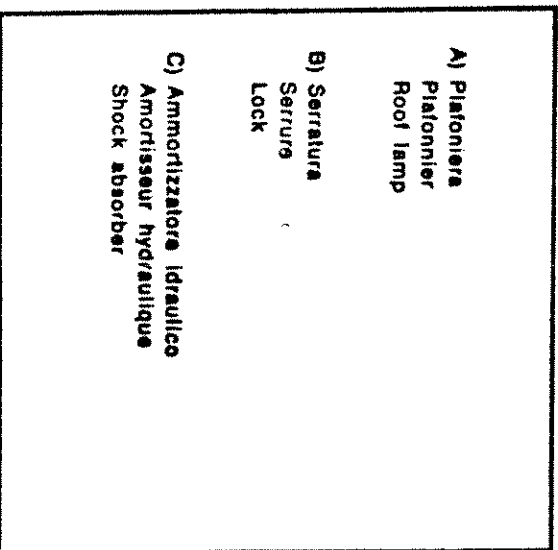
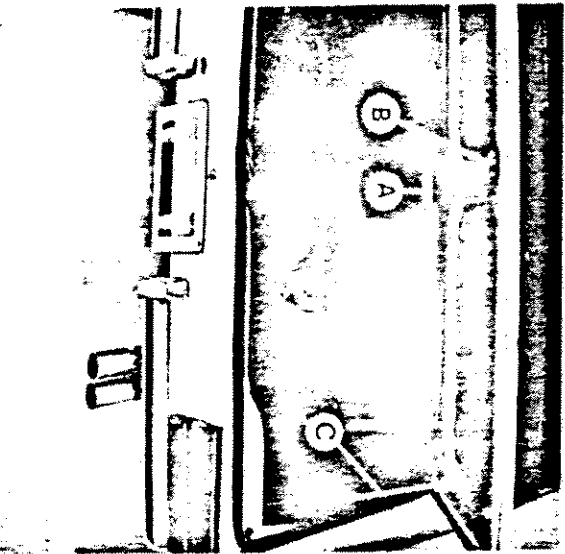
Lo schienale dei sedili può essere anche ribaltato in avanti, per permettere l'accesso ai sedili posteriori, previa pressione sul pulsante (fig. 10/c) di sgancio posto alla base dello schienale. Gli schienali restano bloccati durante la marcia normale.

2.4.3 Réglage des sièges

Les sièges avant sont réglés longitudinalement en actionnant le levier spécial (fig. 10/a) qui se trouve sous les sièges mêmes. L'inclinaison du dossier se règle en actionnant le levier du système hydraulique situé dans le part extérieure des deux sièges (fig. 10/b).

Les dossiers des sièges peut aussi être renversé en avant, pour permettre l'accès aux sièges postérieurs, en appuyant sur le bouton de déblocage qui se trouve à sa base (fig. 10/c).
Les dossiers restent bloqués automatiquement durant la marche.

Fig. 9

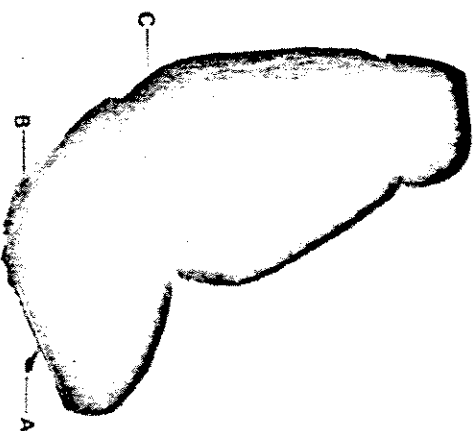


2.4.3 Adjusting the seats

The front seats are adjustable forwards and backwards using the lever (Fig. 10/a) located under the seat. The inclination of the squab is regulated by the hydraulic system. The control lever is located on the outside of both seats (Fig. 10/b).

The squabs may also be inclined forwards to allow the access to the back seats, by pushing the release button (Fig. 10/c) located at the base of the squab panel. The seat backs stay locked automatically.

Fig. 10



2.4.4 Climatizzazione Interna

La climatizzazione dell'abitacolo avviene tramite una presa d'aria sita sotto al radiatore. Con il moto della vettura l'aria viene immessa dinamicamente nell'abitacolo.

L'aria alla temperatura dell'ambiente esterno sfocia, opportunamente regolata, direttamente nell'abitacolo sia tramite tre bocche orientabili collocate nella parte superiore del cruscotto, sia tramite due bocche a valvola poste vicino la pedaliera.

Per erogare un flusso d'aria alla temperatura desiderata, è sufficiente far affluire acqua calda al riscaldatore agendo sulla apposita levetta posta alla destra del piantone dello sterzo.

Ferite ricavate nel padiglione assicurano, a finestrini chiusi, il ricambio dell'aria viziata e del fumo senza causare rumore né correnti di aria.

2.4.4.1 Ventilazione normale

Per ventilare l'abitacolo alla temperatura dell'ambiente esterno occorre:

- Chiudere il rubinetto del riscaldatore agendo sulla levetta (n. 29 fig. 6) posta sul cruscotto alla destra del piantone dello sterzo.
- Regolare il volume e la direzione della ventilazione agendo sul dispositivo di regolazione posto sul cruscotto alla sinistra del piantone dello sterzo (n. 27 fig. 6) che consente il flusso dell'aria sia alle bocche orientabili che alle valvole poste vicino la pedaliera.

2.4.4 Climatization Interne

La climatisation de l'habitacle a lieu au moyen d'une prise d'air située sous le radiateur. Quand la voiture est en marche, l'air vient s'introduire dans l'habitacle automatiquement.

L'air à température ambiante externe se déverse, opportunément réglée, directement dans l'habitacle soit à travers trois bouches orientables situées sur la part supérieure du tableau de bord, soit à travers deux bouches a valve situées près des pedales.

Pour débiter un flux d'air à la température désirée, il suffit de faire affluer eau chaude au réchauffeur en actionnant le levier situé à la droite de la barre de direction. Des fentes à l'arrière assurent, à fenêtres fermées, le renouvellement de l'air sans bruit et sans causer de courants d'air.

2.4.4.1 Ventilation normale

Pour ventiler l'habitacle à la température ambiante externe, il faut:

- Fermer le robinet de l'appareil de chauffage en actionnant le levier placé sur le tableau de bord, à la droite de la barre de direction (fig. 6, n. 29).
- Régler le volume et la direction de la ventilation actionnant le dispositif de régulation placé sur le tableau de bord à la gauche de la barre de direction (fig. 6, n. 27) qui permet le flux de l'air soit aux bouches orientables que aux valves placées près des pedales.

2.4.4 Internal heating/ventilation controls

The ventilation of the interior of the car takes place through an air inlet located under the radiator. When the car is moving, the air enters by its own pressure. Fresh air flows, suitably regulated, through three adjustable air outlets located on the top of the dashboard, and two air outlets near the pedals.

To give the inside of the car the desired temperature it is sufficient to have warm water flow to the heater by moving the lever located on the right hand side of the steering column.

Air inlet louvers on the roof allow, with closed windows, the exchange of stuffy air and smoke without causing noise or draught.

2.4.4.1 Ventilation

To ventilate the inside of the car one must:

- Close the heater tap by moving the lever (Fig. 6 - no. 29) placed on the dashboard on the right of the steering column.
- Regulate the volume and direction of the airflow by use of the lever on the left hand side of the steering column (Fig. 6 - no. 27) which allows the air to flow both to the movable air outlets and to the air outlets located close to the pedals.

— **A velocità ridotta, specie nella circolazione urbana, la ventilazione interna può essere attivata mediante un elettroventilatore comandato da un interruttore (n. 25 fig. 6).**

— **Per far affluire aria fresca solo sul parabrezza chiudere le valvole d'aria poste vicino la pedaliera (n. 28 fig. 6) portare la levetta sulla sinistra (n. 27 fig. 6) orientando poi le bocche poste sul cruscotto.**

2.4.4.2 Riscaldamento

Per il riscaldamento dell'abitacolo durante il periodo invernale occorre:

— **Aprire il rubinetto del riscaldatore regolandolo, da destra a sinistra, con la levetta (n. 29 fig. 6) posta sul cruscotto alla destra del piantone dello sterzo. Agendo sul dispositivo posto alla sinistra del piantone dello sterzo (n. 27 fig. 6), dirigere e regolare l'aria calda e verso il parabrezza e verso le valvole poste vicino la pedaliera.**

— **A velocità ridotta o in caso di necessità il riscaldamento dell'abitacolo può essere potenziato con l'aiuto dell'elettroventilatore (n. 25 fig. 6).**

— **A vitesse réduite, surtout dans la circulation urbaine, la ventilation interne peut être activée au moyen d'un ventilateur électrique commandé par un interrupteur (fig. 6, n. 25).**

— **Pour faire affluer l'air frais seulement sur le pare-brise, fermer les valves placées près des pédales, (n. 28 fig. 6) pousser le levier vers la gauche (fig. 6, n. 27) en orientant les bouches placées sur le tableau de bord.**

2.4.4.2 Chauffage

Pour chauffer l'habitacle durant l'hiver, il faut:

— **Ouvrir le robinet de l'appareil de chauffage en le réglant à l'aide du levier (fig. 6, n. 29) placé sur le tableau de bord à la droite de la barre de direction, qu'il faut pousser de droite à gauche. Diriger et régler le flux de l'air chaud vers le pare-brise et les valves (près des pédales) actionnant le dispositif placé à la gauche de la barre de direction (fig. 6, n. 27).**

— **A vitesse réduite et en cas de nécessité, le chauffage de l'habitacle peut être augmenté à l'aide du ventilateur électrique (fig. 6, n. 25).**

— **At low speed, especially when driving in town, the inside ventilation may be increased by means of an electric fan operated by a switch (Fig. 6 - no. 25).**

— **To direct fresh air on to the windshield only, shut the air outlets located near the pedals, (Fig. 6 n. 28) move the lever towards left side (Fig. 6 n. 27) adjusting the air outlets on the dashboard.**

2.4.4.2 Heating

To heat the inside of the car during winter one must:

— **Switch heater on by use of lever (Fig. 6 - no. 29) located on the dashboard at the right of the steering column. Regulate and direct the warm air flow by use of air outlets both on dashboard and outlets in the footwells, by means of the lever at the left of the steering column (Fig. 6 - no. 27).**

— **At low speed the heating of the car inside may be increased with the help of the electric fan (Fig. 6 - no. 25).**

2.4.4.3 Sbrinamento

Per lo sbrinamento del parabrezza è necessario:

— Dirigere e regolare il flusso dell'aria verso il parabrezza agendo sulla levetta (n. 27 fig. 6) posta sul cruscotto alla sinistra del pianone dello sterzo. Orientare le bocche d'uscita dell'aria posta alla sommità del cruscotto e se necessario inserire anche la ventola elettrica (n. 25 fig. 6), dopo aver chiuso le valvole d'aria poste vicino la pedaliera.

— L'aria fatta affluire sul parabrezza sarà calda o fresca a seconda dell'inserimento o meno del riscaldatore (n. 29 fig. 6).

2.4.4.4 Condizionamento d'aria

La LAMBORGHINI URRACO è dotata, su richiesta, di un impianto condizionatore sistemato sotto il cruscotto.

L'erogazione dell'aria condizionata avviene tramite le due bocche a valvola orientabili dopo aver inserito, a motore acceso, sia il compressore che l'lettroventola a tre velocità dell'impianto. Il compressore viene comandato dal pomello il quale, girato in senso orario, determina una crescente erogazione di frigoriferi. L'elettroventola è azionata dal pomello a 3 scatti posto sulla sinistra. Il corretto funzionamento del condizionatore d'aria richiede che siano chiusi i vetri laterali, il rubinetto del riscaldatore e le varie bocche per la climatizzazione normale.

2.4.4.3 Dégivrage

Pour dégivrer le pare-braise, il faut:

— Diriger le flux d'air vers le pare-brise en actionnant le levier (fig. 6, n. 27) placé sur la gauche de la barre de direction. Orienter les bouches de sortie de l'air placées en haut du tableau de bord et si nécessaire, insérer également le ventilateur électrique (fig. 6, n. 25) après avoir fermé les valves près des pédales.

— L'air pulsé sur le pare-brise sera chaud ou froid selon que le chauffage est branché ou non (fig. 6, n. 29).

2.4.4.4 Conditionnement de l'air

La LAMBORGHINI URRACO est dotée, sur demande, d'un conditionneur d'air placé sous le tableau de bord.

La distribution d'air conditionné a lieu à travers deux bouches à valve orientables après avoir inséré, à moteur allumé, soit le compresseur que le ventilateur électrique à trois vitesses de l'installation. Le compresseur est actionné par le levier lequel, tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, détermine une distribution croissante de frigorifères. Le ventilateur électrique est actionné par le levier à trois déclics placé sur la gauche. Le fonctionnement correct du conditionneur d'air suppose la fermeture des vitres latérales, du robinet du chauffeur et des bouches pour la climatisation normale.

— Bouches d'air orientables
— Commande compresseur
— Ventilateur électrique

2.4.4.3 Defrosting

To defrost the windscreen it is necessary to:

— Direct and regulate the air flow towards the windscreen by use of the lever (Fig. 6 - no. 27) placed on the dashboard left of the steering column. Position the air inlets located on the upper part of dashboard towards the screen and switch on the electric fan (Fig. 6 - no. 25), after having closed the air outlets by the pedals.

— The air flow to the windscreen will be either warm or fresh depending on whether the heating is switched on (Fig. 6 - no. 29).

2.4.4.4 Air conditioning

The LAMBORGHINI URRACO can be equipped, on request, with an air conditioner.

The refrigerated air flows in through the two movable outlets after switching on, with the engine running, the compressor and the three speed electric fan. The compressor is switched on by the knob which, turned clockwise, regulates the activated flow of refrigerated air. The electric fan is operated by the three speed switch located on the left hand side. For the correct functioning of the air conditioner placed under the dashboard the heater and the various air outlets for normal ventilation must be closed.

Maintenance:

Per il buon funzionamento dell'impianto occorre provvedere alla seguente manutenzione periodica:

- Sostituzione completa del gas refrigerante (FREON) all'inizio della stagione calda.
- Controllare ogni 5000 km la tensione delle cinghie del compressore le cui frecce non debbono superare 10 mm. sotto il carico di 1 kg.

2.4.5 Tergicristallo

L'azionamento del tergicristallo è comandato da due interruttori a doppio scatto (n. 30-31 fig. 6). L'interruttore n. 30 a doppio scatto aziona e comanda le due velocità del tergicristallo. L'altro, il n. 31 comanda l'intermittenza della cadenza delle battute:

- alterne — continuate —
- La vettura è inoltre dotata di un lavavetro elettrico comandato da un interruttore (n. 32 fig. 6).

2.4.6 Luci

Le luci di posizione si accendono mediante l'interruttore a doppio scatto (n. 24 fig. 6) posto sulla mensola del cruscotto. Con il primo scatto (24 a) si ottiene l'accensione delle luci di posizione e contemporaneamente l'allineamento dei proiettori per l'uso. L'accensione delle mezze

Maintenance:

Pour le bon fonctionnement de l'installation, il faut procéder à la suivante maintenance périodique:

- Changer complètement le gaz réfrigérant (FREON) au début de la saison chaude.
- Contrôler, chaque 5.000 km, la tension des courroies du compresseur, les flèches desquelles ne doivent pas dépasser 10 mm, sous une charge de 1 kilo.

2.4.5 Essuie-glace

L'actionnement de l'essuie-glace est commandé par deux interrupteurs à double dé clic (fig. 6, n. 30 + 31). L'interrupteur n. 30 a double dé clic actionne et commande les deux vitesses de l'essuie-glace. L'autre, le n. 31, commande leur mouvement:

- alterne — contin —
- La voiture est en outre dotée d'un lavage glace électrique, actionné par un interrupteur (fig. 6, n. 32).

2.4.6 Lumières

Les feux de position s'allument au moyen de l'interrupteur à double dé clic (fig. 6, n. 24) situé sur le support du tableau de bord. Avec le premier dé clic on obtient (24 a) l'allumage des feux de position et l'allignement des projecteurs. L'allumage des

Maintenance

For the correct running of the system, one must carry out the following periodic maintenance:

- Complete changing of the refrigerant gas (FREON) at the beginning of the warm season.
- Checking, every 5,000 km. (3,000 miles) the tension of the compressor belts, whose arrows must not be over 10 mm, under a load of 1 Kg.

2.4.5 Windscreen wipers

The windscreen wipers are controlled by two switches (Fig. 6 - no. 30 & 31). The two position switch (no. 30) controls the two speeds of the windscreen wipers. The other (no. 31) controls the frequency of the stroke of the wipers:

- alternate;
 - continuous.
- The car is also equipped with an electric windscreen washer, controlled by a switch (Fig. 6 - n. 32).

2.4.6 Lights

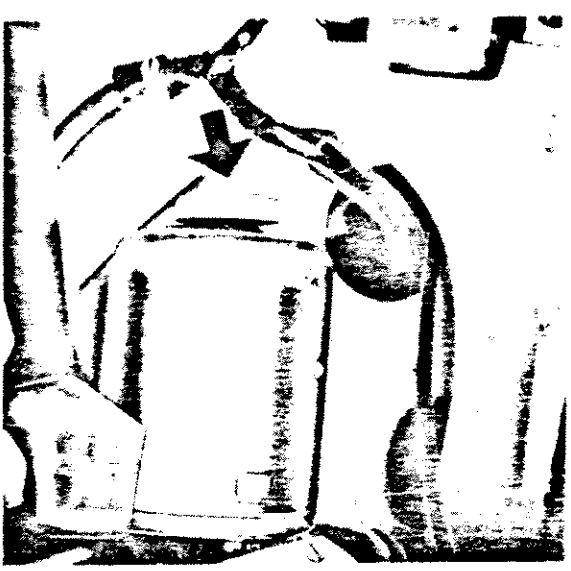
The parking lights switch on by means of the dual position switch (Fig. 6 - no. 24) placed on the shelf of the dashboard. In the first position (24/a) one obtains both the switching on of the parking lights and the raising of the headlights. The switching on of the head lights oc-

Luci avviene con il secondo scatto (24 b) dell'interruttore. Il passaggio dalle mezzeluce alle luci di profondità avviene spostando verso l'alto la leva di commutazione (n. 5 a fig. 6). Tirata completamente verso il basso, dopo aver superato la resistenza di una molla di richiamo, la leva di commutazione aziona i proiettori fendinebbia quale avvisatore luminoso (flash) (n. 5 b fig. 6). La medesima leva, spinta in senso assiale, aziona le trombe pneumatiche (n. 5 c fig. 6).
 Accompagnata nell'opportuno senso di rotazione del volante, l'altra leva (n. 7 fig. 6) comanda le luci di direzione. In caso di mancato funzionamento del comando elettrico per alzare i proiettori, si deve agire manualmente sui volan-

teux de croisement a lieu avec le second dé clic (24.b) de l'interrupteur.
 Le passage des feux de croisement aux feux de route a lieu en poussant vers le haut le levier de commutation (fig. 6, n. 5.a). Tiré complètement vers le bas, après avoir dépassé la résistance d'un ressort de rappel, le levier de commutation actionne les phares anti-brouillard comme signal lumineux (clignotant) (fig. 6 n. 5 b).
 Le même levier, poussé en sens axial, actionne la trompe pneumatique (klaxon) (fig. 6 n.5.c).
 Accompagné dans le dû sens de rotation du volant, l'autre levier (fig. 6, n. 7) actionne les clignotants.
 Dans le cas que la commande électrique pour lever les phares ne fonctionne pas,

the change from dipped lights to main beams takes place by pushing the headlight switch lever upwards (Fig. 6 - n. 5 « C »). If completely switched down, overcoming the resistance of a return spring, the switch activates the fog lights as signals (flashing) (Fig. 6 n. 5 b). The same lever, pushed inwards sounds the pneumatic horns.
 The other lever (Fig. 6 - no. 7) controls the directional lights (flashing).
 If the electric headlight raising mechanism fails, one must manually raise them by use of the handwheels on the headlight lift motors (Fig. 11).
 The cars are equipped with emergency 4-ways flashers controlled by a switch (Fig. 6 n. 26).

Fig. 11



ini calceati sui motorini alzarfari (fig. 11). Le vetture, sono equipaggiate di lampeggiatori d'emergenza comandati dall'interruttore (n. 26 fig. 6).

Illuminazione interna

Aperto l'una o l'altra portiera, l'interno della vettura viene illuminato da due plafoniere sistemate nel pannello delle porte. Un'altra plafoniera, comandata solo manualmente, è sistemata fra gli schienali dei sedili posteriori (fig. 12). Durante la marcia le luci interne possono anche essere accese, o neutralizzate, premendo opportunamente l'interruttore posto sulle plafoniere stesse (fig. 13).

Il faut actionner les volants à main emboltes sur les moteurs levaphares. Les autos sont munies de clignoteurs d'urgence actionnés par l'interrupteur (fig. 6 n. 26).

Illumination interne

En ouvrant l'une ou l'autre des portières, l'intérieur de la voiture s'illumine au moyen de deux plafonniers situés dans le panneau des portes. Un autre plafonnier actionné manuellement est placé entre les dossiers des sièges postérieurs. Durant la marche les lumières internes peuvent être allumées ou neutralisées en poussant le bouton qui est placé sur les plafonniers mêmes (fig. 13).

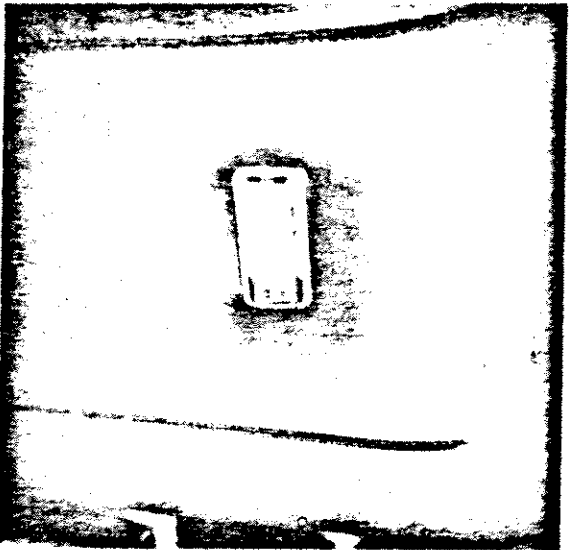


Fig. 12

Internal Lighting

The two lamps on the door panels light automatically on opening either door. The other lamp, located between the squabs of the back seats, may only be operated manually.

When the doors are closed, the internal lights may either be switched on or off by pushing the button placed on each lamp (Fig. 13).

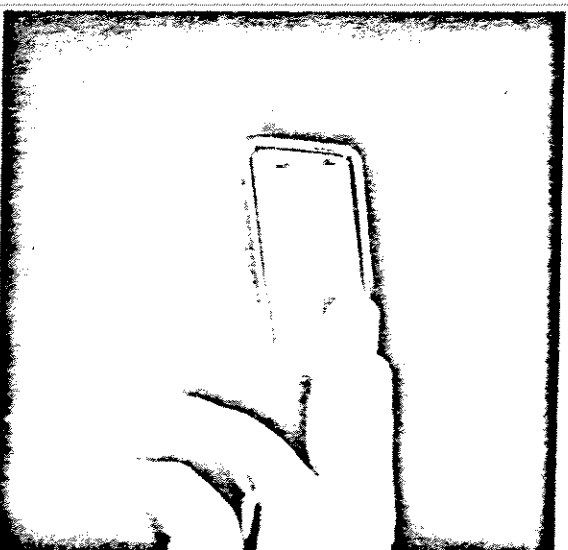


Fig. 13

2.4.7. Sollevamento della vettura (fig. 14)

Per cambiare una ruota è necessario:

- Sistemare la vettura in piano e tirare a fondo il freno a mano.
 - Allentare i 5 bulloni della ruota. In senso antiorario servendosi della apposita chiave in dotazione nella borsa attrezzi.
 - Posizionare il piano del martinetto, indifferentemente per il cambio di una ruota anteriore o posteriore, sulla verticale dell'apposito piano di alloggiamento sul telaio in corrispondenza del montante posteriore della porta.
 - Dopo la sostituzione avvitare a mano i cinque bulloni in senso orario, abbassare la vettura e quindi serrare i bulloni con l'apposito attrezzo.
- La ruota di scorta è sistemata nel vano anteriore, gli attrezzi nel vano portabagagli.

2.4.7 Soulement de l'auto

Pour changer une roue, il faut:

- Placer la voiture sur une surface plane et tirer à fond le frein à main.
 - Desserer les 5 boulons de la roue en sens antihoraire en se servant de la clef spéciale en dotation dans le sac à outils.
 - Placer le plan du cric, indifféremment que ce soit pour changer la roue antérieure ou postérieure, sur la verticale de la fente appropriée sur le chassis, en correspondance du montant postérieur de la porte.
 - Après la substitution, visser à main les 5 boulons dans le sens des aiguilles d'une montre, baisser la voiture et serrer les boulons avec la clef spéciale.
- La roue de secours se trouve dans le compartiment avant, les outils dans le coffre.

2.4.7 Jacking of the car

To change a wheel one must:

- Place the car on a level surface and put on hand brake.
- Loosen the five bolts of the wheel anti-clockwise using the special wrench found in the tool kit of the car.
- Place the lifting jack on the vertical of the appropriate cavity in the chassis by the rear support of the door. Use this point regardless of whether front or rear wheel is being changed.
- After changing the wheel, turn clockwise by hand the five bolts, lower the car and tighten them with the wrench. The spare wheel is located in the front compartment and the tools in the luggage compartment.

Fig. 14

